

SILVERCREST®



BLUETOOTH® SPEAKER SBL TW6 C2

(GB)

BLUETOOTH® SPEAKER

Operation and Safety Notes

(SI)

BLUETOOTH® ZVOČNIK

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(CZ)

BLUETOOTH® REPRODUKTOR

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

BLUETOOTH® REPRODUKTOR

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DE)

(AT)

(CH)

BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER

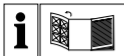
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 427602_2301

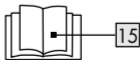
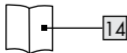
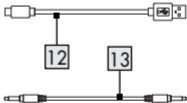
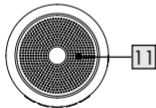
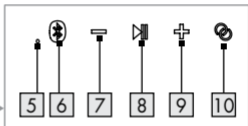
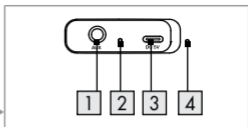
(SI)

(CZ)

(SK)



GB			
Operation and Safety Notes		Page	5
<hr/>			
SI			
Navodila za upravljanje in varnostna opozorila		Stran	37
<hr/>			
CZ			
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny		Strana	71
<hr/>			
SK			
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny		Strana	102
<hr/>			
DE/AT/CH			
Bedienungs- und Sicherheitshinweise		Seite	135
<hr/>			



Warnings and symbols used	Page 7
Introduction	Page 10
Intended use	Page 10
Trademark notices	Page 11
Scope of delivery	Page 11
Parts description	Page 12
Technical data	Page 13
Safety	Page 14
WARNING! Safety instructions for built-in rechargeable batteries	Page 17
Before use	Page 20
Charging	Page 20
Using the product	Page 21
Establishing a Bluetooth® connection:	Page 22
Functions of the buttons	Page 23
Connecting via the AUX-in jack	Page 26
Switching between AUX-in and Bluetooth® connections	Page 26
TWS pairing	Page 27

Cleaning	Page 28
Storage during non use	Page 29
Troubleshooting	Page 29
Disposal	Page 31
Simplified EU declaration of conformity .	Page 33
Warranty and service	Page 33
Warranty	Page 33
Warranty claim procedure	Page 35
Service	Page 36

Warnings and symbols used

The following symbols and warnings are used in the operating instructions, on the packaging and on the product:



DANGER! This symbol with the signal word “DANGER” indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.



WARNING! This symbol with the signal word “WARNING” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.



CAUTION! This symbol with the signal word “CAUTION” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



ATTENTION! This symbol with the signal word "ATTENTION" indicates possible property damage.



NOTE: This symbol with the signal word "NOTE" provides additional useful information.



This mandatory sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions of this warning to avoid hand injuries caused by objects or contact with hot or chemical materials.



This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.



WARNING! EXPLOSION HAZARD!

A warning with this symbol and word "WARNING! EXPLOSION HAZARD" indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage. Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!



Direct current / voltage



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

BLUETOOTH® SPEAKER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This BLUETOOTH® SPEAKER (hereinafter referred to as “product”), a device from the field of consumer electronics, is designed to play back audio material that can be played via Bluetooth or a jack lead connection.

Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the

speaker will be considered unwarranted. Any such use is at your own risk.

● Trademark notices

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license.
- The Silvercrest trademark and trade name is the property of their respective owners.
- Any other names and products are trademarks or registered trademarks of their respective owners.




● Scope of delivery


- Remove all packaging material and check the contents of the packaging for completeness. Please contact the dealer if parts are missing or damaged.
- 1 Bluetooth® Speaker
1 Charging cable (USB-C / USB type A)


- 1 AUX cable (3.5 mm jack plug)
- 1 Short manual
- 1 Quick start guide

● Parts description

Please refer to the fold out page.

- 1 AUX-in jack
- 2 LED (AUX-in indicator)
- 3 USB-C charging socket
- 4 LED (battery charging indicator)
- 5 LED (Bluetooth®/TWS indicator)
- 6  Button
- 7  button (decrease volume / skip backwards / beginning of title)
- 8  button (play / pause / ON/ OFF)

 **NOTE:** To switch the device on and off, you must press the button for approx. 2 seconds and a signal tone will sound.

- 9 + button (increase volume / skip key forwards)
- 10  TWS button
- 11 Speaker
- 12 Charging cable (USB-C / USB type A)
- 13 3.5 mm AUX cable
- 14 Quick start guide
- 15 Short manual

● Technical data

Input voltage/current: 5 V , 1000 mA

Battery power supply: 1 x 3.7 V rechargeable
lithium-ion battery with
1850 mAh (Battery is not
replaceable.)

Music output: max. 6 W RMS

Wireless standard: Bluetooth® 5.3

Frequency band: 2400 MHz-2483.5 MHz

Max. transmitted
power: 1 mW

Charging socket:	USB-C
AUX-in jack:	3.5 mm jack plug
Dimensions:	approx. 90 x 75 mm (H x Ø)
Weight:	approx. 215 g
Operating conditions:	10°C–35°C, 40 %–85 % rel. humidity
Storage temperature:	-20°C–+60°C
Operation times:	approx. 15 hours playback music
Charging time:	approx. 3 hours
Bluetooth® protocols:	
AVRCP (remotely controls key audio functions via mobile phone), A2DP (wireless audio transmission)	



Safety

This chapter provides important safety information for handling the product. Improper use can result in personal injury and property damage. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety instructions

and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

⚠ DANGER!

- **DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!**

⚠ DANGER!

- **RISK OF SUFFOCATION!** Packaging material (i.e film or polystyrene) should not be used to play with. Always keep children away from the packaging material. The packaging material is not a toy.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

WARNING! EXPLOSION HAZARD!

- Do not throw the product into fire and do not expose to high temperatures.
- Never open the housing of the product as there is a risk of explosion! The product has no internal parts requiring maintenance.

WARNING!

Wireless interference?

Switch the product off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics. Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids. Do not place the product near flammable gasses or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire.

i NOTE: When using the product it is recommended that ALL cables (USB / AUX) are less than 3 meters in length to avoid any interference.



WARNING! Safety instructions for built-in rechargeable batteries

- The product may not be covered while charging.
- If liquids leak from the product, these may not come into contact with the skin, eyes or the mucous membranes, there exists the danger of chemical burns. Corresponding protective gloves have to be used.
- If the skin, eyes or the mucous membranes have come into contact with the liquid, the concerned spots have to be washed with water and a doctor has to be sought immediately.



WEAR PROTECTIVE GLOVES! Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- Repairs to the product must be performed by authorised specialised companies or customer service. Improper repairs may place the user in considerable danger. They will also void the warranty.
- Observe the usage restrictions and prohibitions of use for battery operated products in situations which may be hazardous such as at petrol stations, airports, hospitals, etc.

ATTENTION! RISK OF DAMAGE

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user. The rechargeable battery can't be replaced.
- Check the product before every use! Discontinue use if any damage to the product or the charging cable is detected!
- If you notice anything unusual during use (e.g. unusual noise, strange odour or smoke), switch the product off immediately and disconnect all cables. Do not use the product anymore.

- The product's rechargeable battery must only be charged in dry environments as it is not protected from splash water when the socket cover for USB C charging socket is left open. Please also note the instructions for use from the manufacturer of the charger.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimatise for some time before using it again.
- Do not place burning candles or open fire on or next to the product.
- Do not use the product near heat sources such as radiators or other devices emitting heat!

 ATTENTION!

The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded. The OWIM GmbH & Co KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the device. The OWIM GmbH & Co KG further assumes no liability for using or replacing cables and

devices not distributed by OWIM. The user of the device is fully responsible for correcting interference caused by such unauthorised modification of the device, as well as replacement of such devices.

● **Before use**

- Before use, verify the package contents are complete and undamaged! If you notice any damage or missing parts, please contact the dealer who sold this product.
- Place the product on a level, even surface for operation.

● **Charging**


- The integrated rechargeable battery must be charged prior to first use.

i NOTE: This product may not be charged via the USB port of notebooks etc.

- When the integrated rechargeable battery is drained, there will be a notification sound signal emitted 1 time and the LED 4 will blink red. The integrated rechargeable battery should then be charged as soon as possible.


- Depending on the volume and the age of the battery, the operating time of the product is approx. 15 hours of music playback when fully charged.
 - Insert the USB-C plug of the charging cable [12] into the USB-C charging socket [3] of the product. Insert the USB plug of the charging cable [12] into the USB port on a USB adapter (not included in scope of delivery).
- i NOTE:** The LED [4] will light up red whilst charging and then turn off once charging is complete. The charging time for a drained battery is approx. 3 hours.
- i NOTE:** The product may be used whilst charging. However, doing so will at a minimum double the charging time.
- Once charging is complete, remove the USB-C plug of the charging cable [12] from the product.

● Using the product

- Press and hold the  button [8] until the signal LED [5] flashes white and a signal tone sequence sounds.

The product will now attempt to connect to the playback device (e.g. smartphone or computer).


● **Establishing a Bluetooth® connection:**



- Remove all plugs from the AUX-in jack **1** before you attempt to establish a Bluetooth® connection.
- Switch on the playback device and make sure its Bluetooth® mode is on.
- On the product press and hold the  button **6** for 2 seconds until the LED **5** flashes white and a signal tone sequence sounds. The product will now attempt to connect to the playback device (e.g. smartphone or computer).
- The product identification on the playback device will be "SBL TW6 C2". On the playback device "ACCEPT" the connection. Please note the requirements of the software on the playback device.
- Once the connection is made the LED **5** will light up white and a signal tone sequence sounds.

- The maximum range of the connection is approx. 10 m, but this may be reduced due to the geometry of the space (obstructing furniture, walls, etc.).
- The playback device must support Bluetooth® standard 5.3 otherwise you may not be able to use all the functions.

● **Functions of the buttons**

- Start a playlist on your playback device.
- The product has 5 buttons and these control the following functions:

Button	Function
	<ul style="list-style-type: none"> - Press and hold for approx. 2 seconds to switch the product on or off. A signal tone will sound. - Press briefly during playback to pause or continue playback.


Button	Function
	<ul style="list-style-type: none">- Press and hold for approx. 2 seconds to enable / disable the Bluetooth® connection.
	<ul style="list-style-type: none">- Briefly press to pair two units before they connect to an external Bluetooth® playback device. A signal tone will be heard if pairing has been carried out successfully.- Briefly press again to break the current TWS connection, a signal tone will be heard.

Button	Function
+	<ul style="list-style-type: none">- Press briefly during playback to increase the volume, one beep will sound when the maximum volume has been reached.- Press and hold during playback to skip forwards to the next song in the playlist.
-	<ul style="list-style-type: none">- Press briefly during playback to decrease the volume, one beep will sound when the minimum volume has been reached.- Press and hold during playback to skip backwards to the previous song in the playlist.

i **NOTE:** When you change the volume on the product the volume on the playback device will also so change. This volume synchronisation function depends on the operating system and the brand of your playback device.

● Connecting via the AUX-in jack

i NOTE: Music playback via the AUX-in jack **1** has a higher priority over a Bluetooth® connection.

- Once the AUX cable **13** is plugged into the AUX-in jack **1**, the Bluetooth® wireless connection will be disconnected. Music playback is now switched to AUX-in only and the LED **2** lights up green.
- If the product is off, press and hold the  button **8** until the signal LED **2** lights up green and a signal tone sequence sounds.
- Switch the playback device on and start playback.
- Set the highest possible volume on the playback device. Then adjust the volume with the +/- buttons **9** **7** on the speaker.


● Switching between AUX-in and Bluetooth® connections



- To resume music playback via Bluetooth® connection unplug the AUX cable **13** from the AUX-in jack **1**.

The product will then search for the previously paired playback device (if any) and re-establish the Bluetooth® connection automatically.

● TWS pairing

i NOTE: This function is only available if two of these products have been purchased and both have the same model number.

- Turn on both products and make sure they are not connected to another device via Bluetooth. A device must be connected to a playback device.
- A TWS connection is only possible if no cable is connected to the “AUX-IN” connection.
- Press the  button **10** on one of the products which will then by default set it as the “primary” unit. A beep will sound. When pairing between both products has been carried out successfully, the LED **5** of the connected “secondary” unit stops flashing and a sequence of beeps will sound.

- The “primary” unit LED **5** will still be flashing waiting to pair with the playback device. Once the “primary” unit has successfully paired with the playback device both the “primary” and “secondary” units can be played and controlled synchronously during Bluetooth® playback mode.
 - Press the  button **10** again to break the TWS pairing connection, the LED **5** on the connected “secondary” unit flashes and a signal tone sequence sounds.
- i NOTE:** The product which had its  button **10** pressed first will become the “primary” unit (in the left audio channel), and the other unit will then by default become the “secondary” unit (in the right audio channel).

● Cleaning

- Switch the product off and remove all cables before cleaning.
- Only clean the outside of the product using a soft, dry cloth!

● Storage during non use

- Store the product in a dry environment when not in use. Protect it from dust and direct sunlight. The rechargeable battery needs to be charged regularly.

● Troubleshooting

● = **Fault**

⊙ = Possible cause

○ = Action

● = **No functions**

⊙ = Battery drained.

○ = Recharge the battery as described in the “Charging” section of these instructions.


● **No Bluetooth® connection**

⊙ Error operating the product.

○ If necessary, unplug the AUX cable **13** from the AUX-in jack **1**.

- Switch the product off and on again and increase the volume.
- Playback device error.
- Check to see if the product was detected by the playback device.
- Check to see if the playback device has detected and connected to any other devices with Bluetooth® Standard 5.3.

● **No music playback via Bluetooth®**

- Error operating the product.
- Check to see if the AUX cable 13 is still inserted into the AUX-in jack 1, if it is remove it.
- If the product is switched on, turn it off and on again.
- Press and hold the  button 6 to start a new connection to the playback device.
- Increase the volume on the playback device.

● **No music playback via AUX-in connection**

- Error connecting the AUX cable **13**
- Reconnect the AUX cable **13** to the playback device.
- The volume at the playback device or at the product is too low and has to be increased.

● **Disposal**

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.

Product:



Contact your municipality for information on how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.

Batteries/accumulators:



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/accumulators!

Never dispose of batteries in your household waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste regulations. The chemical symbols of the heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Therefore dispose of used batteries through your local collection site.

● **Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY declares that the product BLUETOOTH® SPEAKER HG10431A/HG10431B, is in compliance with Directive 2014/53/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.owim.com



● **Warranty and service**

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date

of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 427602_2301) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service

GB

Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Uporabljena opozorila in simboli	Stran	39
Uvod	Stran	42
Namenska uporaba	Stran	42
Obvestila o blagovnih znamkah	Stran	43
Obseg dobave	Stran	43
Opis delov	Stran	44
Tehnični podatki	Stran	45
Varnost	Stran	47
OPOZORILO! Varnostna navodila za vgrajene akumulatorske baterije	Stran	49
Pred uporabo	Stran	52
Polnjenje	Stran	53
Uporaba izdelka	Stran	54
Vzpostavljanje povezave Bluetooth®	Stran	54
Funkcije gumbov	Stran	56
Priklučitev prek priključka AUX-in	Stran	58
Preklapljanje med povezavama AUX-in in Bluetooth®	Stran	59
Seznanjanje TWS	Stran	60

Čiščenje	Stran	61
Shranjevanje med neuporabo	Stran	61
Odpravljanje težav	Stran	62
Odstranjevanje	Stran	64
Poenostavljena izjava EU o skladnosti ..	Stran	66
Garancija in servis	Stran	66
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	66
Servis	Stran	67
Garancijski list	Stran	68

Uporabljeni opozorila in simboli

Prikazani simboli so uporabljeni v navodilih za uporabo, na embalaži in na izdelku:



NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »NEVARNOST« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki bi lahko povzročila hudo telesno poškodbo ali smrt, če se ji ne izognete.



OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje nevarnost z zmerno stopnjo tveganja, ki bi lahko povzročila hudo telesno poškodbo, če se ji ne izognete.



SVARILO! Ta simbol z opozorilno besedo »SVARILO« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki bi lahko povzročila manjšo ali zmerno telesno poškodbo, če se ji ne izognete.



POZOR! Ta simbol z opozorilno besedo »POZOR« označuje morebitno materialno škodo.



OPOMBA: Ta simbol z opozorilno besedo »OPOMBA« navaja dodatne uporabne informacije.



Ta znak za obvezno dejanje označuje uporabo primernih zaščitnih rokavic. Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite poškodbe rok zaradi predmetov oziroma stika z vročimi ali s kemičnimi materiali.



Ta simbol pomeni, da morate pred uporabo izdelka upoštevati navodila za delovanje.



OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!

Opozorilo s tem simbolom in besedo »OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE« označuje morebitno nevarnost eksplozije. Če tega opozorila ne upoštevate, lahko pride do hudih telesnih ali smrtnih poškodb in morebitne materialne škode. Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite hude telesne poškodbe, nevarnost za življenje ali materialno škodo!



Enosmerni tok/napetost



Oznaka CE označuje skladnost z relevantnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.

BLUETOOTH® ZVOČNIK

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● **Namenska uporaba**

Ta BLUETOOTH® ZVOČNIK (v nadaljevanju imenovan »izdelek«) je potrošniški elektronski izdelek, namenjen predvajanju zvoka, prenesenega prek povezave Bluetooth® ali kabelske povezave z vtičem.

Vsaka drugačna uporaba se obravnava kot neustrezna. Vsi jamstveni zahtevki, ki so posledica nepravilne uporabe ali

nedovoljene predelave zvočnika, bodo zavrjnjeni. Za vsako takšno uporabo sami prevzimate tveganje.

● Obvestila o blagovnih znamkah

- USB® je registrirana blagovna znamka družbe USB Implementers Forum, Inc.
- Besedna znamka in logotipi Bluetooth® so registrirane blagovne znamke, ki so v lasti družbe Bluetooth® SIG, Inc., družba OWIM GmbH & Co. KG pa vse te znamke uporablja skladno z licenco
- Blagovna znamka in trgovsko ime SilverCrest sta last njihovih ustreznih lastnikov.
- Vsa druga imena in izdelki so blagovne znamke ali registrirane blagovne znamk njihovih ustreznih lastnikov.

● Obseg dobave

- Odstranite ves embalažni material in preverite, ali so v paketi vsi ustrezni elementi. Če deli manjkajo ali so poškodovani, se obrnite na prodajalca.

1 BLUETOOTH® ZVOČNIK

1 napajalni kabel (USB-C/USB tipa A)

1 kabel AUX (3,5-milimetrski vtič)

1 navodila za uporabo

1 vodič za hiter začetek

● Opis delov

Glejte stran, ki se razgrne.

1 Vtič AUX IN


2 LED (indikator povezave AUX IN)


3 Priključek za napajanje USB-C

4 LED (indikator polnjenja baterije)


5 LED (indikator povezave) (Bluetooth®/TWS)

6 Gumb 

7 Gumb  (zmanjšanje glasnosti/prejšnja skladba/
začetek albuma)

8 Gumb  (predvajanje/začasna prekinitve/VKLOP/
IZKLOP)

i OPOMBA: Če želite napravo vklopiti in izklopiti, pridržite gumb za približno 2 sekundi in zaslišali boste zvočni signal.

- 9 Gumb **+** (povečanje glasnosti/naslednja skladba)
- 10 Gumb  TWS
- 11 Zvočnik
- 12 Napajalni kabel (USB-C/USB tipa A)
- 13 Kabel za 3,5 mm AUX
- 14 Vodič za hiter začetek
- 15 Navodila za uporabo

● Tehnični podatki

Vhodna napetost/

tok: 5 V, 1000 mA

Napajanje z baterijo: 1 x 3,7-voltna akumulatorska baterija
z zmogljivostjo 1850 mAh
(baterije ni mogoče zamenjati)

Izhod za glasbo: največ 6 W RMS

Brezžični standard:	Bluetooth® 5.3
Frekvenčni pas:	2400 MHz–2483,5 MHz
Največja oddajna moč:	1 mW
Priključek za napajanje:	USB-C
Vtič AUX-in:	3,5-milimetrski vtič
Mere:	približno 90 x 75 mm (V x Ø)
Teža:	približno 215 g
Pogoji delovanja:	10 °C–35 °C, 40–85 % rel. vlažnost
Temperatura za shranjevanje:	-20 °C–+60 °C
Čas delovanja:	približno 15 ure predvajanja glasbe
Čas polnjenja:	približno 3 ure
Protokola Bluetooth®:	
AVRCP (za upravljanje ključnih funkcij zvoka na daljavo prek mobilnega telefona), A2DP (prenos zvoka prek brezžične povezave)	



Varnost

V tem poglavju so pomembne varnostne informacije za uporabo izdelka. V primeru nepravilne uporabe lahko pride do telesne poškodbe in materialne škode. Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi varnostnimi navodili in navodili za uporabo. Če izdelek predate drugim osebam, jim izročite tudi vse dokumente!

NEVARNOST!

- **SMRTNA NEVARNOST ALI NEVARNOST NESREČE ZA DOJENČKE IN OTROKE!**

NEVARNOST!

- **NEVARNOST ZADUŠITVE!** Embalažnega materiala (npr. folije ali polistirena) ne smete uporabljati za igro. Otrokom vedno preprečite stik z embalažnim materialom. Embalažni material ni igrača.
- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi

sposobnostmi oz. osebe brez primernih izkušenj ali znanja, če so le-te pod nadzorom oz. so bile obveščene o pravilni uporabi izdelka ter razumejo morebitna tveganja. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci brez spremstva ne smejo čistiti aparata ali opravljati vzdrževalnih del.

OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!

- Izdelka ne mečite v ogenj in ga ne izpostavljajte visokim temperaturam.
- Nikoli ne odpirajte ohišja izdelka, saj obstaja nevarnost eksplozije. Ta izdelek ne vsebuje notranjih delov, ki zahtevajo vzdrževanje.

OPOZORILO!

Ali prihaja do brezžičnih motenj?

Izdelek izklopite na letalih, v bolnišnicah, servisnih prostorih ali v bližini medicinskih elektronskih sistemov. Preneseni brezžični signali lahko vplivajo na delovanje občutljivih elektronskih naprav. Izdelek držite najmanj 20 cm stran od srčnih spodbujevalnikov ali vsadnih kardioverter


defibrilatorjev, saj lahko elektromagnetno sevanje oslabi delovanje srčnih spodbujevalnikov. Preneseni radijski valovi lahko povzročijo motnje v slušnih aparatih. Izdelka ne postavljajte v bližino vnetljivih plinov ali v morebitno eksplozivna območja (npr. trgovine z barvami), če imajo vključene brezžične sestavne dele, saj lahko oddani radijski valovi povzročijo eksplozijo in požar.

i OPOMBA: Priporočamo, da so med uporabo izdelka VSI kabli (USB/AUX) krajši od 3 metrov, da preprečite morebitne motnje.



OPOZORILO! Varnostna navodila za vgrajene akumulatorske baterije

- Izdelka med polnjenjem ne smete pokrivati.
- Če iz izdelka pušča tekočina, preprečite stik tekočine s kožo, očmi ali sluznico, saj lahko v nasprotnem primeru pride do kemičnih opeklin. Uporabiti morate ustrezne zaščitne rokavice.

- Če tekočina pride v stik s kožo, očmi ali sluznico, prizadete dele sperite z vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč.
-  **NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!** Baterije/akumulatorske baterije, iz katerih pušča tekočina, ali poškodovane baterije/akumulatorske baterije lahko povzročijo opekline ob stiku s kožo. Če pride do takšnega dogodka, ves čas nosite primerne zaščitne rokavice.
- Popravila izdelka lahko izvajajo samo pooblaščenca specializirana podjetja ali servisni centri. Neustrezna popravila lahko uporabnika izpostavijo precejšnji nevarnosti in tudi razveljavijo jamstvo.
- Upoštevajte omejitve glede uporabe in prepovedi uporabe baterijskih izdelkov v potencialno nevarnih okoljih, kot so bencinske postaje, letališča, bolnišnice itd.

POZOR! NEVARNOST POŠKODBE

- Ta izdelek ne vsebuje nobenih delov, ki jih lahko popravlja uporabnik. Akumulatorske baterije ni mogoče zamenjati.

- Pred vsako uporabo preglejte izdelek. Izdelka ne uporabljajte, če opazite na njem ali na napajalnem kablu kakršne koli poškodbe!
- Če med uporabo opazite kar koli nenavadnega (npr. nenavaden zvok, čuden vonj ali dim), takoj izklopite izdelek in izključite vse kable. Prenehajte uporabljati izdelek.
- Akumulatorsko baterijo izdelka lahko polnite le v suhih prostorih, saj ko je pokrov vtičnice priključka za napajanje USB-C odprt, baterija ni zaščitena pred brizganjem vode. Upoštevajte tudi navodila za uporabo proizvajalca polnilca.
- Nenadne spremembe temperature lahko povzročijo kondenzacijo v izdelku. V takem primeru pred ponovno uporabo počakajte nekaj časa, da se izdelek prilagodi okolju.
- Na izdelek ali v njegovo bližino ne odlagajte prižganih sveč ali odprtega ognja.
- Izdelka ne uporabljajte blizu virov toplote, kot so radiatorji ali druge naprave, ki proizvajajo toploto.

POZOR!

Doseg radijskih valov je odvisen od okoljskih pogojev. V primeru brezžičnega prenosa podatkov ni mogoče izključiti, da so podatke prejele nepooblaščen tretje osebe. Družba OWIM GmbH & Co KG ni odgovorna za motnje pri radiih in televizorjih zaradi nepooblaščen predelave izdelka. Družba OWIM GmbH & Co KG ne prevzema nobene odgovornosti za uporabo ali zamenjavo kablov in naprav, ki jih ne distribuira OWIM. Uporabnik naprave je v celoti odgovoren za odpravljanje motenj, ki jih povzroči takšna nepooblaščen predelava naprave ter za zamenjavo takšnih naprav.

● **Pred uporabo**

- Pred uporabo preverite, ali je vsebina paketa popolna in nepoškodovana! Če opazite kakršne koli znake škode ali manjkajoče dele, se obrnite na prodajalca, pri katerem ste kupili ta izdelek.
- Izdelek naj bo med uporabo na ravni in vodoravni površini.

● Polnjenje

- Vgrajeno akumulatorsko baterijo je treba pred prvo uporabo napolniti.

i OPOMBA: Tega izdelka ne smete polniti prek priključka USB na prenosnikih itd.

- Ko se vgrajena akumulatorska baterija izprazni, se 1 predvaja zvok obvestila, LED-indikator **4** pa utripa rdeče. Čim prej napolnite vgrajeno akumulatorsko baterijo.
- Če je izdelek popolnoma napolnjen, ga lahko približno 15 ur uporabljate za predvajanje glasbe, kar je odvisno od glasnosti in starosti baterije.
- Vtič USB-C napajalnega kabla **12** vstavite v priključek za napajanje USB-C **3** na izdelku. Vtič USB napajalnega kabla **12** vstavite v priključek USB na napajalniku USB (ni priložen izdelku).

i OPOMBA: LED-indikator **4** med polnjenjem sveti rdeče in preneha svetiti, ko je izdelek napolnjen. Izpraznjena baterija se polni približno 3 ure.

i OPOMBA: Izdelka lahko uporabljate med polnjenjem, vendar bo čas polnjenja zaradi tega najmanj dvakrat daljši.





- Po končanem polnjenju odstranite vtič USB-C napajalnega kabla **12** iz izdelka.

● Uporaba izdelka

- Pritisnite gumb **▶||** in ga držite toliko časa, da začne LED-indikator signala **8** **5** utripati belo in se predvaja zaporedje signalnih tonov. Izdelek bo zdaj poskusil vzpostaviti povezavo z napravo za predvajanje (npr. s pametnim telefonom ali z računalnikom).



● **Vzpostavljanje povezave Bluetooth®:**



- Pred poskusom vzpostavljanja povezave Bluetooth® odstranite vse vtiče iz priključka AUX-in **1**.
- Vključite napravo za predvajanje in se prepričajte, da je v njej vklopljena povezava Bluetooth®.

- Na izdelku pritisnite gumb   in ga držite 2 sekundi, da začne LED-indikator  utripati belo in se predvaja zaporedje signalnih tonov. Izdelek bo zdaj poskusil vzpostaviti povezavo z napravo za predvajanje (npr. s pametnim telefonom ali z računalnikom).
- V napravi za predvajanje se prikaže identifikator izdelka »SBL TW6 C2«. »SPREJMI TE« povezavo v napravi za predvajanje. Upoštevajte zahteve programske opreme v napravi za predvajanje.
- Ko je povezava vzpostavljena, začne LED-indikator  svetiti belo in predvaja se zaporedje signalnih tonov.
- Največji doseg povezave je približno 10 m, ki pa je lahko tudi krajši zaradi geometrije prostora (pohištvo, zidovi itd., ki so ovira).
- Naprava za predvajanje mora podpirati standard Bluetooth® 5.3, saj v nasprotnem primeru ne boste mogli uporabljati vseh funkcij.

● Funkcije gumbov

- Ustvarite seznam predvajanja v napravi za predvajanje.
- Na izdelku je 5 gumbov, s katerimi upravljate te funkcije:

Gumb	Funkcija
	<ul style="list-style-type: none">- Pritisnite in zadržite približno 2 sekundi, da vklopite ali izklopite izdelek. Zaslišali boste zvočni signal.- Med predvajanjem pritisnite, da začasno prekinete ali nadaljujete predvajanje.
	<ul style="list-style-type: none">- Pritisnite in pridržite približno 2 sekundi, da omogočite ali onemogočite povezavo Bluetooth®.


Gumb	Funkcija
	<ul style="list-style-type: none">- Pritisnite za trenutek, da seznanite enoti, preden vzpostavita povezavo z zunanjo napravo za predvajanje Bluetooth®. V primeru uspešne seznanitve se predvaja signalni ton.- Znova pritisnite, da prekinete trenutno povezavo TWS. Predvaja se signalni ton.
	<ul style="list-style-type: none">- Med predvajanjem pritisnite, da povečate glasnost. Ko dosežete najvišjo stopnjo glasnosti, boste slišali en pisk.- Med predvajanjem pritisnite, da izberete naslednjo skladbo na seznamu za predvajanje.

Gumb	Funkcija
—	<ul style="list-style-type: none"> - Med predvajanjem pritisnite, da zmanjšate glasnost. Ko dosežete najnižjo stopnjo glasnosti, boste slišali en pisk. - Med predvajanjem pritisnite, da izberete prejšnjo skladbo na seznamu za predvajanje.

i OPOMBA: Če glasnost spremenite v izdelku, se glasnost spremeni tudi v napravi za predvajanje. ta funkcija sinhronizacije glasnosti je odvisna od operacijskega sistema in blagovne znamke naprave za predvajanje.

● Priključitev prek priključka AUX-in

i OPOMBA: Predvajanje glasbe prek priključka AUX-in 1 ima višjo prednostno stopnjo kot predvajanje prek povezave Bluetooth®.


- Ko na priključek AUX-in **1** priključite kabel AUX **13**, se brezžična povezava Bluetooth® prekine. Predvajanje glasbe se preklopi samo na predvajanje prek priključka AUX-in, LED-indikator **2** pa začne svetiti zeleno.
- Če je izdelek izklopljen, pritisnite gumb  **8** in ga držite toliko časa, da začne LED-indikator **2** svetiti zeleno in se predvaja zaporedje signalnih tonov.
- Vklopite napravo za predvajanje in začnite predvajanje.
- Nastavite najvišjo možno glasnost na napravi za predvajanje. Nato z gumboma +/- **7** **9** nastavite glasnost na zvočniku.


● Preklapljanje med povezavama AUX-in in Bluetooth®


- Če želite nadaljevati predvajanje glasbe prek povezave Bluetooth®, izključite kabel AUX **13** iz priključka AUX-in **1**. Izdelek poišče že seznanjeno napravo za predvajanje (če obstaja) in samodejno znova vzpostavi povezavo Bluetooth®.

● Seznanjanje TWS

i OPOMBA: Ta funkcija je na voljo le, če ste kupili dva od teh izdelkov z isto številko modela.

- Vklopite izdelka in se prepričajte, da imata vzpostavljeno povezavo z drugo napravo prek povezave Bluetooth®. Naprava mora biti povezana z napravo za predvajanje.
- Povezava TWS je mogoča le, če na priključek »AUX-IN« ni priključen noben kabel.
- Pritisnite gumb  **10** na enem od izdelkov, ki bo nato privzeto nastavljen kot »glavna« enota. Predvajal se bo pisk. Po uspešnem seznanjanju obeh izdelkov LED-indikator **5** na povezani »sekundarni« enoti preneha utripati in predvaja se zaporedje piskov.
- LED-indikator **5** na »glavni« enoti še vedno utripa in čaka na seznanitev z napravo za predvajanje. Ko je »glavna« enota uspešno seznanjena z napravo za predvajanje, lahko glasbo predvajate prek »glavne« in »sekundarne« enote ter ju upravljate sinhrono v načinu predvajanja prek povezave Bluetooth®.

- Znova pritisnite gumb  **10**, da prekinete povezavo za seznanjanje TWS. LED-indikator **5** na povezani »sekundarni« enoti začne utripati in predvaja se zaporedje signalnih tonov.

i **OPOMBA:** Izdelek, na katerem ste najprej pritisnili gumb  **10**, postane »glavna« enota (na levem zvočnem kanalu), druga enota pa nato privzeto postane »sekundarna« enota (na desnem zvočnem kanalu).

● Čiščenje

- Pred čiščenjem izklopite izdelek in odstranite vse kable.
- Očistite samo zunanost izdelka z mehko, suho krpo!

● Shranjevanje med neuporabo

- Kadar izdelka ne uporabljate, ga hranite v suhem okolju. Zaščitite ga pred prahom in neposredno sončno svetlobo. Akumulatorsko baterijo morate redno polniti.

● Odpravljanje težav

● = **napaka**

⊙ = možen vzrok

○ = dejanje

● = **nobena funkcija ni na voljo**

⊙ = baterija se je izpraznila

○ = napolnite baterijo v skladu z navodili v poglavju
»Polnjenje« v tem priročniku

● **ni povezave Bluetooth®**

⊙ napaka pri upravljanju izdelka

○ Po potrebi izključite kabel AUX 13 iz priključka AUX-in 1.


○ Izklopite in znova izdelek ter povečate glasnost.

⊙ Napaka v napravi za predvajanje.

○ Preverite, ali je naprava za predvajanje zaznala izdelek.

- Preverite, ali je naprava za predvajanje zaznala kakšno drugo napravo, ki podpira standard Bluetooth® 5.3 in vzpostavlja povezavo z njo.

● **Glasba se ne predvaja prek povezave Bluetooth®**

- napaka pri upravljanju izdelka
- Preverite, ali je kabel AUX 13 še vedno priključen na priključek AUX-in 1. Če je, ga odstranite.
- Če je izdelek vklopljen, ga izklopite in znova vklopite.
- Pritisnite gumb  6 in ga zadržite, da začnete novo povezavo z napravo za predvajanje.
- Povečajte glasnost v napravi za predvajanje.

● **Glasba se ne predvaja prek povezave AUX-in**

- Napaka pri priključitvi kabla AUX 13
- Znova priključite kabel AUX 13 na napravo za predvajanje.
- Glasnost v napravi za predvajanje ali izdelku je prenizka, zato jo morate povečati.

● Odstranjevanje

Embalaza:

Embalaza je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne mas / 20-22: papir in karton / 80-98: vezni materiali.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja dotrajanih izdelkov povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Sosednji simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da napravo ureja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva pravi, da naprave ob koncu njene življenjske dobe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo je treba oddati v posebnih zbirnih mestih, centrih za reciklažo ali podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje je za vas brezplačno.

Varujte okolje in napravo ustrezno odstranite.

Baterij/akumulatorjev:



Okoljska škoda zaradi nepravilnega odlaganja baterij/akumulatorjev!

Baterij ne smete odstraniti skupaj s hišnimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

● Poenostavljena izjava EU o skladnosti

S tem OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMČIJA pojasnjuje, da izdelek BLUETOOTH® ZVOČNIK HG10431A / HG10431B, ustreza direktivam 2014/53/EU in 2011/65/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.owim.com



● Garancija in servis

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 427602_2301) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni

strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis

SI **Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 080 917


Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglasovalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim





- blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
 7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
 8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
 9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
 10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
 11. V primeru, da proizvod popravljata nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

- 
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
 13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
 14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
 15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
 16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Použitá varování a symboly	Strana	73
Úvod	Strana	76
Zamýšlené použití	Strana	76
Oznámení o ochranných známkách	Strana	77
Obsah dodávky	Strana	77
Popis součástí	Strana	78
Technické údaje	Strana	79
Bezpečnost	Strana	80
VAROVÁNÍ! Bezpečnostní pokyny pro vestavěné nabíjecí baterie	Strana	83
Před použitím	Strana	86
Nabíjení	Strana	86
Používání výrobku	Strana	87
Navázání připojení přes Bluetooth®:	Strana	88
Funkce tlačítek	Strana	89
Připojení přes vstupní konektor AUX	Strana	91
Přepnutí mezi připojením přes vstup AUX a přes rozhraní Bluetooth®	Strana	92
Párování TWS	Strana	93

Čištění	Strana	94
Skladování nepoužívaného produktu .	Strana	94
Odstraňování potíží	Strana	95
Zlikvidování	Strana	97
Zjednodušené EU prohlášení o shodě .	Strana	99
Záruka a servis	Strana	99
Záruka	Strana	99
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	100
Servis	Strana	101

Použitá varování a symboly

V tomto návodu k použití, na obalu a na produktu jsou uvedeny následující symboly a varování:



NEBEZPEČÍ! Tento symbol společně se slovním označením „NEBEZPEČÍ“ poukazuje na okamžité ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k závažným poraněním, či dokonce smrti.



VAROVÁNÍ! Tento symbol společně se slovním označením „VAROVÁNÍ“ poukazuje na střední stupeň ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k závažným poraněním nebo smrti.



UPOZORNĚNÍ! Tento symbol společně se slovním označením „UPOZORNĚNÍ“ poukazuje na nízké ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k malému nebo střednímu poranění.



POZOR! Tento symbol společně se slovním označením „POZOR“ poukazuje na možné poškození majetku.



POZNÁMKA: Tento symbol společně se slovním označením „POZNÁMKA“ uvádí dodatečné užitečné informace.



Tato značka znamená, že máte použít vhodné ochranné rukavice! Dodržujte pokyny tohoto varování, aby nedošlo zranění rukou jinými předměty nebo kontaktem s horkými nebo chemickými materiály.



Tento symbol upozorňuje, že tento výrobek je třeba používat podle pokynů.



VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

Výstraha doplněná touto značkou a slovy „VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU“ označuje potenciální hrozbu výbuchu. Zanedbání tohoto varování může mít následek vážné nebo smrtelné zranění a potenciální škody na majetku. Dodržujte pokyny v tomto varování, abyste zabránili vážným zraněním, ohrožení života nebo škodám na majetku!



Stejnoseměrný proud/napětí



Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento výrobek.

BLUETOOTH® REPRODUKTOR

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● **Zamýšlené použití**

Tento BLUETOOTH® REPRODUKTOR (dále pouze „výrobek“) je zařízení spotřební elektroniky, které je určeno k přehrávání zvukového obsahu, který lze přehrávat přes rozhraní Bluetooth nebo přes připojení kabelem s konektorem typu jack.

Jakékoli jiný způsob použití je považován za nevhodný. Na reklamace kvůli nevhodnému používání nebo neoprávněným úpravám reproduktoru se nebude vztahovat záruka. Takový způsob používání je na vaše vlastní riziko.

● Oznámení o ochranných známkách







- USB® je registrovaná ochranná známka společnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Slovní značka a loga Bluetooth® jsou registrované ochranné známky vlastněné společností Bluetooth® SIG, Inc. a použití těchto značek společností OWIM GmbH & Co. KG je licencováno.
- Ochranná známka a obchodní název SilverCrest je majetkem příslušných vlastníků.
- Všechny ostatní názvy výrobků jsou ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

● Obsah dodávky

- Sejměte veškerý obalový materiál a zkontrolujte, zda balení obsahuje všechny položky. Pokud některé díly chybí nebo jsou poškozené, obraťte se na prodejce.
- 1 Bluetooth® reproduktor
 - 1 Nabíjecí kabel (USB-C / USB Type A)
 - 1 kabel AUX (3,5mm zástrčka)
 - 1 krátký návod
 - 1 krátký návod k použití

● Popis součástí

Rozevřete přeloženou stránku.

- 1 Vstupní konektor AUX
- 2 LED (indikátor vstupu AUX)
- 3 Nabíjecí konektor USB-C
- 4 LED (indikátor nabíjení baterie)
- 5 Indikátor LED (indikátor Bluetooth®/TWS)
- 6 Tlačítko 
- 7 Tlačítko  (snížení hlasitosti / přechod zpět / začátek titulu)
- 8 Tlačítko  (přehrát / pozastavit / zapnout / vypnout)
-  **POZNÁMKA:** Chcete-li zařízení zapnout a vypnout, musíte toto tlačítko stisknout a podržet přibližně 2 sekundy a zazní signální tón.
- 9 Tlačítko  (zvýšení hlasitosti / přechod vpřed)
- 10  Tlačítko TWS
- 11 Reprodukční jednotka

- 12 Nabíjecí kabel (USB-C / USB Type A)
- 13 Kabel AUX s 3,5mm konektorem
- 14 Krátký návod k použití
- 15 Krátký návod

● Technické údaje

Vstupní

napětí/proud: 5 V , 1000 mA

Bateriový zdroj

napájení: 1 x 3,7V nabíjecí lithium-iontová
baterie s kapacitou 1850 mAh
(baterii nelze vyměnit)

Hudební výkon: max. 6 W RMS

Standard bezdrátové

komunikace: Bluetooth® 5.3

Frekvenční pásmo: 2400 MHz - 2483,5 MHz

Max. vysílací výkon: 1 mW

Nabíjecí konektor: USB-C

Vstupní konektor AUX: 3,5mm zástrčka

Rozměry:	přibližně 90 x 75 mm (V x Ø)
Hmotnost:	přibližně 215 g
Provozní podmínky:	10 °C - 35 °C, 40%-85% relativní vlhkost
Skladovací teplota:	-20 °C - +60 °C
Doba provozu:	přibližně 15 hodin přehrávání hudby
Doba nabíjení:	přibližně 3 hodiny
Protokoly Bluetooth®:	AVRCP (dálkové ovládání funkcí přes mobilní telefon), A2DP (bezdrátový přenos zvuku)



Bezpečnost

Tato kapitola obsahuje důležité bezpečnostní informace týkající se manipulace s výrobkem. Nevhodné používání může mít za následek zranění osob a škody na majetku. Před použitím výrobku se seznamte se všemi bezpečnostními a provozními pokyny! Při předávání tohoto produktu další osobě rovněž předejte veškerou dokumentaci!

NEBEZPEČÍ!

- **OHROŽENÍ ŽIVOTA A RIZIKO ZRANĚNÍ U BATOLAT A MALÝCH DĚTÍ!**

NEBEZPEČÍ!

- **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** Obalový materiál (fólie nebo polystyren) není na hraní. Vždy uchovávejte obalové materiály mimo dosah dětí. Obalový materiál není na hraní.
- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento výrobek, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání výrobku a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Nedovolte dětem hrát si s tímto produktem. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

- Tento produkt nevhazujte do ohně ani nevystavujte vysokým teplotám.

- V žádném případě neotevírejte plášť produktu – hrozí nebezpečí výbuchu! Uvnitř produktu nejsou žádné díly vyžadující údržbu.

VAROVÁNÍ!

Rušení bezdrátové komunikace?

Výrobek vypínejte v letadlech, v nemocnicích, v servisních místnostech nebo v blízkosti lékařských elektronických systémů. Vysílané bezdrátové signály mohou negativně ovlivňovat fungování citlivé elektroniky. Toto zařízení udržujte alespoň 20 cm od kardiostimulátorů nebo implantovaných kardioverter-defibrilátorů, protože elektromagnetické pole může narušovat fungování kardiostimulátorů. Vysílané rádiové vlny mohou způsobit rušení naslouchadel. Toto zařízení neumísťujte v blízkosti hořlavých plynů nebo do míst s potenciálním nebezpečím výbuchu (například obchod s nářerovými hmotami) se zapnutými bezdrátovými komponentami, protože vyzařované rádiové vlny mohou způsobit výbuch a požár.

i POZNÁMKA: Při používání výrobku se doporučuje, aby byly VŠECHNY kabely (USB/AUX) kratší než 3 metry, aby nedocházelo k rušení.



VAROVÁNÍ! Bezpečnostní pokyny pro vestavěné nabíjecí baterie

- Výrobek nesmí být během nabíjení zakrytý.
- Pokud z výrobku vytéká tekutina, zabraňte jejímu kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi. Mohlo by dojít k chemickému popálení. Je nutné použít vhodné ochranné rukavice.
- Pokud došlo ke kontaktu tekutiny s pokožkou, očima nebo sliznicemi, je nutné zasažená místa omýt vodou a okamžitě vyhledat lékaře.



POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vyteklé nebo poškozené baterie / nabíjecí baterie mohou při kontaktu způsobit popálení pokožky. Pokud k takovému případu dojde, vždy noste ochranné rukavice.

- S opravami se obraťte pouze na autorizovaný odborný provoz nebo zákaznický servis. V případě neodborné opravy může dojít k váženému ohrožení uživatele. Současně zaniká záruka.
- Řiďte se předpisy k omezení použití resp. dodržujte zákazy použití bateriových produktů v místech se zvláštním ohrožením, jako např. u čerpacích stanic pohonných látek, v letadlech, nemocnicích, atd.

POZOR! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ

- Tento produkt neobsahuje žádné součásti, které by si mohl uživatel opravit vlastními silami. Nabíjecí baterii nelze vyměnit.
- Před každým použitím produkt zkontrolujte! Pokud zjistíte poškození produktu nebo napájecího kabelu, přestaňte produkt používat!
- Pokud si všimnete čehokoli neobvyklého (například neobvyklého zvuku, podivného zápachu nebo kouře), ihned výrobek vypněte a odpojte všechny kabely. Výrobek dále nepoužívejte.

- Nabíjecí baterie výrobku musí být nabíjena jen v suchém prostředí, protože není chráněna před postříkáním vodou, když je otevřený kryt nabíjecího konektoru USB C. Přečtěte si také pokyny k použití od výrobce nabíječky.
- Náhlé změny teploty mohou způsobit kondenzování vody uvnitř produktu. V takovém případě nechte výrobek před dalším používáním nějakou dobu aklimatizovat.
- Nepokládejte na výrobek ani do jeho blízkosti zapálené svíčky ani jiné zdroje otevřeného ohně.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti zdrojů tepla, například radiátorů nebo jiných zařízení vyzařujících teplo!

POZOR!

Dosah rádiových vln se liší podle podmínek prostředí. V případě bezdrátového vysílání dat nelze vyloučit, že data nezachytí neoprávněné třetí strany. Společnost OWIM GmbH & Co KG nenese odpovědnost za rušení rádií nebo televizorů způsobené neoprávněnými úpravami výrobku. Společnost OWIM GmbH & Co KG dále nepřebírá žádnou odpovědnost za používání ani výměnu zařízení nebo kabelů, které nedistribuuje společnost OWIM. Uživatel

zařízení je zcela odpovědný za odstranění rušení způsobené neoprávněnou úpravou zařízení a také za výměnu těchto zařízení.

● Před použitím

- Před použitím ověřte, zda je obsah krabice úplný a nepoškozený! V případě, že zjistíte poškození výrobku nebo chybějící díly, obraťte se na prodejce.
- Před použitím položte výrobek na rovný povrch.

● Nabíjení

- Před prvním použitím je nutné nabít vestavěnou nabíjecí baterii.

i **POZNÁMKA:** Tento výrobek nelze nabíjet přes port USB notebooku apod.


- Když je integrovaná nabíjecí baterie vybitá, zazní jednou zvukový signál a indikátor LED **4** bliká červeně. Integrovanou nabíjecí baterii je pak nutné co nejdříve nabít.

- V závislosti na hlasitosti přehrávání a stáří baterie je při úplném nabití baterie maximální doba provozu výrobku přibližně 15 hodin.
- Připojte zástrčku USB-C nabíjecího kabelu [12] k nabíjecímu konektoru USB-C [3] na výrobku. Připojte zástrčku USB [12] nabíjecího kabelu k portu USB na USB adaptéru (není součástí balení).
- ⓘ **POZNÁMKA:** Indikátor LED [4] během nabíjení svítí červeně a po dokončení nabíjení zhasne. Nabíjení zcela vybité baterie trvá asi 3 hodiny.
- ⓘ **POZNÁMKA:** Během nabíjení lze výrobek používat. Doba nabíjení se tak ale minimálně zdvojnásobí.
- Po nabití odpojte zástrčku USB-C nabíjecího kabelu [12] od produktu.

● Používání výrobku

- Stiskněte a podržte tlačítko ▶|| [8], dokud indikátor LED [5] nebude bíle blikat a neozve se zvukový signál. Výrobek se nyní pokusí připojit k zařízení pro přehrávání (například chytrý telefon nebo počítač).



● Navázání připojení přes Bluetooth®:



- Před navázáním připojení přes Bluetooth® odpojte všechny zástrčky od vstupního konektoru AUX **1**.
- Zapněte zařízení pro přehrávání a ujistěte se, že je v něm zapnutá funkce Bluetooth®.
- Na výrobku stiskněte a 2 sekundy podržte tlačítko  **6**, dokud indikátor LED **5** nebude bíle blikat a neozve se zvukový signál. Výrobek se nyní pokusí připojit k zařízení pro přehrávání (například chytrý telefon nebo počítač).
- Identifikace výrobku na zařízení pro přehrávání bude „SBL TW6 C2“. Na zařízení pro přehrávání „PŘIJMĚTE“ připojení. Postupujte podle požadavků softwaru v zařízení pro přehrávání.
- Po navázání připojení bude indikátor LED **5** svítit bílou barvou a ozve se zvukový signál.
- Maximální dosah pro připojení je přibližně 10 metrů, ale v závislosti na prostředí (překážející nábytek, zdi apod.) může být dosah kratší.

- Zařízení pro přehrávání musí podporovat rozhraní Bluetooth® 5.3, jinak nebude možné používat všechny funkce.

● **Funkce tlačítek**

- Spusťte playlist na zařízení pro přehrávání.
- Výrobek obsahuje 5 tlačítek a ta ovládají následující funkce:

Tlačítko	Funkce
	<ul style="list-style-type: none">- Stisknutím a podržením přibližně 2 sekundy zapnete nebo vypnete produkt. Zazní signální tón.- Krátkým stisknutím během přehrávání pozastavíte přehrávání nebo přehrávání obnovíte.
	<ul style="list-style-type: none">- Stisknutím a podržením přibližně 2 sekundy zapnete nebo vypnete připojení Bluetooth®.

Tlačítko	Funkce
	<ul style="list-style-type: none">- Krátkým stisknutím spárujete dvě jednotky předtím, než se připojí k externímu přehrávacímu zařízení s funkcí Bluetooth®. Po úspěšném spárování se ozve zvukový signál.- Aktuální připojení TWS můžete přerušit dalším krátkým stisknutím. Ozve se zvukový signál.
	<ul style="list-style-type: none">- Krátkým stisknutím během přehrávání zvýšíte hlasitost. Při dosažení maximální hlasitosti se ozve zvukový signál.- Stisknutím a podržením během přehrávání přeskočíte vpřed na další skladbu v playlistu.

Tlačítko	Funkce
—	<ul style="list-style-type: none"> - Krátkým stisknutím během přehrávání snížíte hlasitost. Při dosažení minimální hlasitosti se ozve zvukový signál. - Stisknutím a podržením během přehrávání přeskočíte zpět na předchozí skladbu v playlistu.

i POZNÁMKA: Když změníte hlasitost na výrobku, změní se i hlasitost v zařízení pro přehrávání. Tato synchronizace hlasitosti závisí na operačním systému a značce zařízení pro přehrávání.

● Připojení přes vstupní konektor AUX

i POZNÁMKA: Zvukový signál přijímaný přes vstupní konektor AUX 1 má vyšší prioritu než připojení Bluetooth®.

- Jakmile je k vstupnímu konektoru AUX 1 připojen kabel AUX 13, bezdrátové připojení Bluetooth® se

odpojí. Přehrávání hudby se nyní přepne na vstup AUX a indikátor LED **2** se rozsvítí zeleně.


- Pokud je výrobek vypnutý, stiskněte a podržte tlačítko **▶|| 8**, dokud indikátor LED **2** nebude svítit zeleně a neozve se zvukový signál.
- Zapněte zařízení pro přehrávání a zahajte přehrávání.
- Na přehrávacím zařízení nastavte nejvyšší možnou hlasitost. Potom upravte hlasitost tlačítky +/- **7 9** na reproduktoru.




● **Přepnutí mezi připojením přes vstup AUX a přes rozhraní Bluetooth®**




- Pokud chcete obnovit přehrávání hudby přes připojení Bluetooth®, odpojte kabel AUX **13** od vstupního konektoru AUX **1**. Výrobek vyhledá dříve spárované zařízení pro přehrávání (pokud takové existuje) a automaticky znovu naváže připojení přes rozhraní Bluetooth®.

● Párování TWS

i **POZNÁMKA:** Tato funkce je k dispozici pouze tehdy, pokud jste zakoupili dva výrobky se stejným modelovým číslem.

- Zapněte oba výrobky a ujistěte se, že nejsou připojeny k jinému zařízení přes Bluetooth. K zařízení pro přehrávání musí být připojeno další zařízení.
- Připojení TWS je možné, pouze pokud není připojen žádný kabel k připojení „AUX-IN“.
- Stiskněte  tlačítko **10** na jednom z výrobků, který dále bude fungovat jako „primární“ jednotka. Ozve se zvukový signál. Po úspěšném párování výrobků přestane indikátor LED **5** na připojené „sekundární“ jednotce blikat a zazní sekvence zvukových signálů.
- Indikátor LED **5** „primární“ jednotky bude nadále blikat a čekat na párování se zařízením pro přehrávání. Jakmile bude „primární“ jednotka úspěšně párována se zařízením pro přehrávání, během přehrávání v režimu Bluetooth® budou využívány obě jednotky („primární“ i „sekundární“), které budou také společně ovládány.

- Dalším stisknutím tlačítka  připojení  TWS přerušíte. Indikátor LED  na „sekundární“ jednotce bude blikat a zazní sekvence zvukových signálů.

 **POZNÁMKA:** Produkt, na kterém stisknete tlačítko   nejdříve, se stane „primární“ jednotkou (levý zvukový kanál) a druhá jednotka tak bude automaticky „sekundární“ jednotka (pravý zvukový kanál).

● Čištění

- Před čištěním vypněte výrobek a odpojte všechny kabely.
- Vnější povrch produktu pouze otřete měkkým a suchým hadříkem.

● Skladování nepoužívaného produktu

- Když výrobek nepoužíváte, uchovávejte jej na suchém místě. Chraňte jej před prachem a přímým slunečním světlem. Nabíjecí baterii je nutné pravidelně nabíjet.

● Odstraňování potíží

● = **Chyba**

⊙ = Možná příčina

○ = Krok

● = **Žádné funkce**

⊙ = Vybitá baterie.

○ = Nabijte baterii dle popisu v části „Nabíjení“ tohoto návodu.

● **Chybí připojení Bluetooth®**

⊙ Chyba při používání výrobku.

○ V případě potřeby odpojte kabel AUX [13] od vstupního konektoru AUX [1].


○ Vypněte a znovu zapněte výrobek a zvyšte hlasitost.

⊙ Chyba zařízení pro přehrávání.

○ Zkontrolujte, zda zařízení pro přehrávání detekovalo výrobek.

- Zkontrolujte, zda zařízení pro přehrávání nenalezlo jiná zařízení s funkcí Bluetooth® 5.3 a nepřipojilo se k nim.

● **Nepřehrává se hudba přes připojení Bluetooth®**

- Chyba při používání výrobku.
- Zkontrolujte, zda není kabel AUX **13** stále připojen k vstupnímu konektoru AUX **1**. Pokud ano, odpojte jej.
- Pokud je výrobek zapnutý, vypněte jej a znovu jej zapněte.
- Stisknutím a podržením tlačítka  **6** navažte nové připojení k zařízení pro přehrávání.
- Zvyšte hlasitost na zařízení pro přehrávání.

● **Nepřehrává se hudba při připojení přes vstup AUX**

- Chybné připojení kabelu AUX **13**
- Připojte kabel AUX **13** znovu k zařízení pro přehrávání.
- Hlasitost na zařízení pro přehrávání nebo na výrobku je příliš nízká a je nutné ji zvýšit.

● Zlikvidování

Balení:

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

Výrobek:



Informujte se o možnostech likvidace vysloužilého výrobku u správy Vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů užitkovatelných materiálů nebo speciálních provozů.

Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.

Baterií/akumulátorů:



Poškození životního prostředí nesprávnou likvidací baterií/ akumulátorů!

Baterie se nesmějí vyhazovat do domovního odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů:
Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte vybité baterie do komunální sběrný.

● Zjednodušené EU prohlášení o shodě

Tímto OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 74167 Neckarsulm, NĚMECKO prohlašuje, že výrobek BLUETOOTH® REPRODUKTOR SOUND SPOT HG10431A / HG10431B, odpovídá směrnicím 2014/53/EU a 2011/65/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.owim.com



● Záruka a servis

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 427602_2301) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800 600632

E-Mail: owim@lidl.cz

Použité výstrahy a symboly	Strana	104
Úvod	Strana	107
Určené použitie	Strana	107
Informácie týkajúce sa ochranných znáмок ..	Strana	108
Obsah dodávky	Strana	108
Popis jednotlivých častí	Strana	109
Technické údaje	Strana	110
Bezpečnosť	Strana	112
VÝSTRAHA! Bezpečnostné pokyny týkajúce sa vstavaných nabíjateľných batérií ..	Strana	114
Pred použitím	Strana	117
Nabíjanie	Strana	118
Používanie výrobku	Strana	119
Zriadenie pripojenia prostredníctvom Bluetooth®:	Strana	119
Funkcie tlačidiel	Strana	121
Pripojenie prostredníctvom vstupného konektora AUX	Strana	123
Prepínanie medzi pripojením prostredníctvom AUX-in a Bluetooth®	Strana	124

Párovanie prostredníctvom TWS	Strana	125
Čistenie	Strana	126
Skladovanie počas nepoužívania výrobku.	Strana	127
Riešenie problémov	Strana	127
Likvidácia	Strana	129
Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode .	Strana	131
Záruka a servis	Strana	132
Záruka	Strana	132
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	133
Servis	Strana	134

Použité výstrahy a symboly

Nasledujúce symboly a výstrahy sa používajú v návode na používanie, na obale a na výrobku:



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ znamená nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, povedie k vážnemu zraneniu alebo usmrteniu.



VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „VÝSTRAHA“ znamená nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, by mohlo viesť k vážnemu zraneniu alebo usmrteniu.



UPOZORNENIE! Tento symbol so signálnym slovom „UPOZORNENIE“ znamená nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, by mohlo viesť k menšiemu alebo menej závažnému zraneniu.



POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „POZOR“ znamená možné poškodenie majetku.



POZNÁMKA: Tento symbol so signálnymi slovom „POZNÁMKA“ poskytuje ďalšie užitočné informácie.



Toto označenie povinnosti znamená používanie vhodných ochranných rukavíc! Dodržiavajte pokyny tejto výstrahy, aby nedošlo k zraneniam rúk spôsobeným predmetmi alebo kontaktom s horúcimi či chemickými materiálmi.



Tento symbol znamená, že pred používaním tohto výrobku si musíte prečítať návod na používanie.



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO

VÝBUCHU! Výstraha s týmto symbolom a slovo „VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU“ znamená potenciálnu hrozbu výbuchu. Nedodržanie tejto výstrahy môže viesť k vážnym alebo smrteľným zraneniam a potenciálnemu poškodeniu majetku. Dodržiavajte pokyny v tejto výstraha, aby sa predišlo vážnym zraneniam, ohrozeniu života či poškodeniu majetku!



Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie



Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.

BLUETOOTH® REPRODUKTOR

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● **Určené použitie**

Tento BLUETOOTH® REPRODUKTOR (ďalej uvádzaný ako „výrobok“), zariadenie z oblasti spotrebnej elektroniky, je určený na prehrávanie zvukového materiálu, ktorý je možné prehrávať prostredníctvom Bluetooth alebo pripojenia prívodu s konektorom.

Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne. Na žiadne

reklamácie vyplývajúce z nesprávneho použitia alebo v dôsledku neoprávnenej úpravy reproduktora sa záruka nevzťahuje. Každé takéto použitie je na vaše vlastné riziko.

● Informácie týkajúce sa ochranných známk

- USB® je registrovaná ochranná známka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Slovná značka a logá Bluetooth® sú registrované ochranné známky vo vlastníctve spoločnosti Bluetooth® SIG, Inc. a akékoľvek použitie takýchto značiek spoločnosťou OWIM GmbH & Co. KG je na základe udelenej licencie.
- Ochranná známka a obchodný názov Silvercrest sú majetkom ich príslušných vlastníkov.
- Akékoľvek ďalšie názvy a výrobky sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky ich príslušných vlastníkov.




● Obsah dodávky

- Odstráňte všetok obalový materiál a skontrolujte, či je obsah balenia kompletný. Kontaktujte predajcu, ak niektoré časti chýbajú alebo sú poškodené.


- 1 Bluetooth® reproduktor
- 1 Nabíjací kábel (USB-C/USB typu A)
- 1 Kábel AUX (3,5 mm kolíkový konektor)
- 1 Krátky návod
- 1 Sprievodca pri rýchlom štarte

● Popis jednotlivých častí

Pozrite si rozkladaciu stranu.

- 1 Vstupný konektor AUX
- 2 LED indikátor (vstupný konektor AUX)
- 3 Nabíjacia zásuvka USB-C
- 4 LED (indikátor nabíjania batérie)
- 5 LED (indikátor Bluetooth®/TWS)
- 6 Tlačidlo 
- 7 Tlačidlo  (zníženie hlasitosti/preskočenie dozadu/začiatok titulu)
- 8 Tlačidlo  (prehrávanie/pozastavenie prehrávania/zapnutie/vypnutie)

i POZNÁMKA: Ak chcete zariadenie zapnúť a vypnúť, musíte stlačiť tlačidlo približne na 2 sekundy a ozve sa signálny tón.

- 9 Tlačidlo **+** (zvýšenie hlasitosti/preskočenie dopredu)
- 10 Tlačidlo  TWS
- 11 Reproduktor
- 12 Nabíjací kábel (USB-C/USB typu A)
- 13 3,5 mm kábel AUX
- 14 Sprievodca pri rýchlom štarte
- 15 Krátky návod

● Technické údaje

Vstupné napätie/

prúd: 5 V , 1000 mA

Napájanie z batérie: 1 x 3,7 V nabíjateľná lítium-iónová batéria s 1850 mAh (batériu nie je možné vymeniť.)

Výstup hudby: max. 6 W (efektívna hodnota)

Štandard

bezdrôtového

pripojenia: Bluetooth® 5.3

Frekvenčné pásmo: 2400 MHz – 2483.5 MHz

Max. vysielaný výkon: 1 mW

Nabíjacia zásuvka: USB-C

Vstupný konektor

AUX: 3,5 mm kolíkový konektor

Rozmery: približne 90 x 75 mm (v x Ø)

Hmotnosť: približne 215 g

Prevádzkové

podmienky: 10 °C – 35 °C, 40 % – 85 % rel.
vlhkosť

Teplota skladovania: -20 °C – +60 °C

Prevádzkové časy: približne 15 hodín prehrávania hudby

Doba nabíjania: približne 3 hodiny

Protokoly Bluetooth®:

AVRCP (diaľkové ovládanie kľúčových zvukových funkcií prostredníctvom mobilného telefónu), A2DP (bezdrôtový prenos zvuku)



Bezpečnosť

Táto kapitola uvádza dôležité bezpečnostné informácie týkajúce sa zaobchádzania s výrobkom. Nesprávne použitie môže viesť k zraneniu osôb a poškodeniu majetku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými bezpečnostnými pokynmi a návodom na použitie! Pri odovzdávaní tohto výrobku iným osobám nezabudnite odovzdať aj všetky dokumenty!

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

- **OHROZENIE ŽIVOTA A RIZIKO NEHODY PRE DOJČATÁ A DETI!**

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

- **RIZIKO ZADUSENIA!** Baliaci materiál (t. j. fólia alebo polystyrén) by sa nemal používať na hranie. Nikdy nedovoľte deťom, aby sa približovali k baliacemu materiálu. Baliaci materiál nie je hračka.

- Tento výrobok môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ je pre ne zabezpečený dozor alebo zaškolenie ohľadom používania tohto výrobku bezpečným spôsobom a pokiaľ rozumejú rizikám spojeným s jeho používaním. Deti by sa nemali hrať s týmto výrobkom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

- Nehádzajte výrobok do ohňa a nevystavujte ho pôsobeniu vysokých teplôt.
- Nikdy neotvárajte kryt výrobku, keďže hrozí riziko výbuchu! Tento výrobok neobsahuje žiadne vnútorné časti, ktoré by vyžadovali údržbu.

⚠ VÝSTRAHA!

Dochádza k rušeniu bezdrôtového pripojenia?

Vypnite výrobok v lietadle, v nemocnici, služobnej miestnosti či blízko zdravotníckych elektronických systémov. Prenášané

bezdrôtové signály by mohli mať nepriaznivý vplyv na funkčnosť citlivej elektroniky. Výrobok uchovávajte minimálne 20 cm od kardiostimulátorov či implantačných šokových defibrilátorov, keďže elektromagnetické žiarenie môže narušiť funkčnosť kardiostimulátorov. Prenášané rádiové vlny by mohli spôsobiť rušenie načúvacích prístrojov. Neumiestňujte výrobok blízko horľavých plynov ani do prostredia s nebezpečenstvom výbuchu (napr. lakovne) so zapnutými bezdrôtovými komponentmi, keďže vysielané rádiové vlny môžu spôsobiť výbuch a vznik požiaru.

i POZNÁMKA: Pri použití výrobku sa odporúča, aby boli VŠETKY káble (USB/AUX) kratšie ako 3 metre, aby nedochádzalo k rušeniu.



VÝSTRAHA! Bezpečnostné pokyny týkajúce sa vstavaných nabíjateľných batérií

- Výrobok sa počas nabíjania nesmie zakrývať.
- Ak dôjde k úniku kvapalín z výrobku, nesmú prísť do kontaktu s pokožkou, očami ani sliznicami, pretože hrozí

nebezpečenstvo poleptania chemikáliami. Musia sa použiť zodpovedajúce ochranné rukavice.

- Ak sa pokožka, oči alebo sliznice dostali do kontaktu s touto kvapalinou, zasiahnuté miesta sa musia vypláchnuť vodou a musí sa ihneď vyhľadať lekárska pomoc.



POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Batérie/nabíjateľné batérie s uniknutým elektrolytom alebo poškodené batérie/nabíjateľné batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. Vždy používajte vhodné ochranné rukavice, ak sa takáto udalosť vyskytne.

- Opravu výrobku smú vykonávať len autorizované špecializované spoločnosti alebo zákaznícky servis. Nesprávne opravy môžu vystaviť používateľa značnému nebezpečenstvu. Taktiež povedú k strate platnosti záruky.
- Dodržiavajte obmedzenia a zákazy používania výrobkov používaných s batériou v situáciách, ktoré môžu byť nebezpečné, ako sú napríklad na benzínových čerpacích staniciach, letiskách, nemocniciach atď.

⚠ POZOR! RIZIKO POŠKODENIA

- Tento výrobok neobsahuje žiadne časti, ktoré by mohol používateľ opraviť. Nabíjateľná batéria sa nedá vymeniť.
- Výrobok pred každým použitím skontrolujte! Výrobok prestaňte používať, ak sa zistí akékoľvek poškodenie výrobku alebo nabíjacieho kábla!
- Ak si počas používania všimnete niečo nezvyčajné (napr. nezvyčajný hluk, čudný zápach alebo dym), ihneď vypnite výrobok a odpojte káble. Výrobok ďalej nepoužívajte.
- Nabíjateľná batéria výrobku sa smie nabíjať len v suchom prostredí, keďže nie je chránená pred špliechajúcou vodou, keď sa kryt zásuvky pre nabíjaciu zásuvku USB C ponechá otvorený. Vezmite tiež do úvahy návod na používanie od výrobcu nabíjačky.
- Náhle zmeny teploty môžu spôsobiť kondenzáciu vnútri výrobku. V takomto prípade nechajte výrobok, aby sa istý čas aklimatizoval pred jeho opätovným použitím.
- Neumiestňujte horiace sviece ani otvorený oheň na výrobok či vedľa výrobku.

- Výrobok nepoužívajte blízko zdrojov tepla, ako sú radiátory alebo iné zariadenia, ktoré vyžarujú teplo.

⚠ POZOR!

Dosah rádiových vln sa mení podľa podmienok prostredia. V prípade bezdrôtového prenosu dát sa nedá vylúčiť príjem dát neoprávnenými tretími stranami. Spoločnosť OWIM GmbH & Co KG nenesie žiadnu zodpovednosť za rušenie rozhlasových alebo televíznych prijímačov v dôsledku neoprávnenej úpravy zariadenia. Spoločnosť OWIM GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť za používanie alebo výmenu káblov a zariadení, ktoré nie sú distribuované spoločnosťou OWIM. Používateľ zariadenia je plne zodpovedný za odstránenie rušenia spôsobeného takouto neoprávnenou úpravou zariadenia, ako aj výmenu takýchto zariadení.

● Pred použitím

- Pred použitím overte, či je obsah balenia kompletný a nepoškodený! Ak si všimnete nejaké poškodenie alebo chýbajúce časti, kontaktujte predajcu, ktorý vám predal tento výrobok.

- Na prevádzku umiestnite výrobok na vodorovný, plochý povrch.

● Nabíjanie

- Integrovaná nabíjateľná batéria sa pred prvým použitím musí nabiť.

i **POZNÁMKA:** Tento výrobok sa prostredníctvom portu USB prenosných počítačov atď. nemusí nabiť.

- Keď sa integrovaná nabíjateľná batéria vybijie, 1-krát sa ozve výstražný zvukový signál a LED indikátor **4** bude blikať červenou farbou. Vtedy by sa mala integrovaná nabíjateľná batéria čo najskôr nabiť.
- V závislosti od hlasitosti a veku batérie je prevádzková doba výrobku približne 15 hodín prehrávania hudby pri úplnom nabití.
- Pripojte zástrčku USB- C nabíjacieho kábla **12** k nabíjacej zásuvke USB- C **3** výrobku. Pripojte zástrčku USB nabíjacieho kábla **12** k portu USB na adaptéri USB (nie je súčasťou dodávky).

i POZNÁMKA: Počas nabíjania bude LED indikátor **4** svietiť červenou farbou a po dokončení nabíjania zhasne. Doba nabíjania vybitej batérie je približne 3 hodiny.

i POZNÁMKA: Výrobok sa počas nabíjania môže používať. V takomto prípade sa však doba nabíjania predĺži minimálne dvojnásobne.





- Po dokončení nabíjania odpojte zástrčku USB-C nabijacieho kábla **12** od výrobku.

● Používanie výrobku

- Podržte stlačené tlačidlo **▶|| 8** dovedy, kým nezačne blikáť signálny LED indikátor **5** bielou farbou a nezve sa postupnosť signálnych tónov. Teraz sa výrobok pokúsi pripojiť k zariadeniu na prehrávanie (napr. smartfón alebo počítač).



● **Zriadenie pripojenia prostredníctvom Bluetooth®:**



- Pred pokusom o zriadenie pripojenia prostredníctvom Bluetooth® odpojte všetky zástrčky od konektora AUX-in **1**.

- Zapnite zariadenie na prehrávanie a uistite sa, že je zapnutý jeho režim Bluetooth®.
- Na výrobku podržte stlačené tlačidlo   na 2 sekundy dovedy, kým nezačne blikať signálny LED indikátor  bielou farbou a nezvzve sa postupnosť signálnych tónov. Teraz sa výrobok pokúsi pripojiť k zariadeniu na prehrávanie (napr. smartfón alebo počítač).
- Identifikácia výrobku na zariadení na prehrávanie bude „SBL TW6 C2“. Na zariadení na prehrávanie prijmite pripojenie pomocou možnosti „ACCEPT“. Vezmite do úvahy požiadavky na softvér v zariadení na prehrávanie.
- Po uskutočnení pripojenia sa LED indikátor  rozsvieti bielou farbou a ozve sa postupnosť signálnych tónov.
- Maximálny dosah pripojenia je približne 10 m, ale môže sa skrátiť v dôsledku geometrie daného priestoru (prekážajúci nábytok, steny atď.).
- Zariadenie na prehrávanie musí podporovať štandard Bluetooth® 5.3, pretože inak nebudete môcť používať všetky funkcie.

● Funkcie tlačidiel

- Spustíte zoznam na prehrávanie vo svojom zariadení na prehrávanie.
- Výrobok má 5 tlačidiel a nimi sa ovládajú nasledujúce funkcie:

Tlačidlo	Funkcia
	<ul style="list-style-type: none">- Podržaním stlačeného tlačidla približne na 2 sekundy. zapnete/vypnete výrobok. Ozve sa signálny tón.- Krátkym stlačením počas prehrávania pozastavíte alebo obnovíte prehrávanie.
	<ul style="list-style-type: none">- Podržaním stlačeného tlačidla približne na 2 sekundy aktivujete/deaktivujete pripojenie prostredníctvom Bluetooth®.

Tlačidlo	Funkcia
	<ul style="list-style-type: none">- Krátko stlačte tlačidlo na spárovanie dvoch jednotiek pred ich pripojením k externému zariadeniu na prehrávanie s funkciou Bluetooth®. Ak sa spárovanie vykonalo úspešne, ozve sa signálny tón.- Opätovným krátkym stlačením tlačidla prerušíte aktuálne pripojenie TWS, pričom sa ozve signálny tón.
	<ul style="list-style-type: none">- Krátkym stlačením počas prehrávania zvýšite hlasitosť, pričom po dosiahnutí maximálnej hlasitosti sa ozve jeden zvukový signál.- Podržaním stlačeného tlačidla počas prehrávania preskočíte dopredu na nasledujúcu skladbu v zozname na prehrávanie.

Tlačidlo	Funkcia
—	<ul style="list-style-type: none"> - Krátkym stlačením počas prehrávania znížite hlasitosť, pričom po dosiahnutí minimálnej hlasitosti sa ozve jeden zvukový signál. - Podržaním stlačeného tlačidla počas prehrávania preskočíte dozadu na predchádzajúcu skladbu v zozname na prehrávanie.

i POZNÁMKA: Keď zmeníte hlasitosť na výrobku, zmení sa aj hlasitosť na zariadení na prehrávanie. Táto funkcia synchronizácie hlasitosti závisí od operačného systému a značky vášho zariadenia na prehrávanie.

● Pripojenie prostredníctvom vstupného konektora AUX

i POZNÁMKA: Prehrávanie hudby prostredníctvom konektora AUX-in **1** má vyššiu prioritu oproti pripojeniu prostredníctvom Bluetooth®.

- Po pripojení kábla AUX [13] do konektora AUX-in [1] sa bezdrôtové pripojenie prostredníctvom Bluetooth® odpojí. Prehrávanie hudby je teraz prepnuté len na vstup AUX a LED indikátor [2] bude svietiť zelenou farbou.
- Ak je výrobok vypnutý, podržte stlačené tlačidlo ►|| [8] dovedy, kým sa signálny LED indikátor [2] nerozsvieti zelenou farbou a nezvzve sa postupnosť signálnych tónov.
- Zapnite zariadenie na prehrávanie a spustite prehrávanie.
- Nastavte najvyššiu možnú hlasitosť na zariadení na prehrávanie. Potom nastavte hlasitosť pomocou tlačidiel +/- [7] [9] na reproduktore.


● **Prepínanie medzi pripojením prostredníctvom AUX-in a Bluetooth®**

- Ak chcete obnoviť prehrávanie prostredníctvom pripojenia Bluetooth®, odpojte kábel AUX [13] od vstupného konektora AUX-in [1]. Potom výrobok vyhľadá naposledy spárované zariadenie na prehrávanie


(ak existuje) a automaticky znova zriadi pripojenie prostredníctvom Bluetooth®.


● Párovanie prostredníctvom TWS

i POZNÁMKA: Táto funkcia je dostupná len vtedy, ak sa zakúpili dva z týchto výrobkov a oba majú rovnaké číslo modelu.

- Zapnite oba výrobky a uistite sa, že nie sú pripojené k inému zariadeniu prostredníctvom Bluetooth. Zariadenie musí byť pripojené k zariadeniu na prehrávanie.
- Pripojenie TWS je možné len vtedy, ak sa na pripojenie prostredníctvom „AUX-IN“ nepoužije žiadny kábel.
- Stlačte tlačidlo  **10** na jednom z výrobkov, ktorý sa potom štandardne nastaví ako „primárne“ zariadenie. Ozve sa zvukový signál. Po úspešnom spárovaní oboch výrobkov prestane blikať LED indikátor **5** pripojeného „sekundárneho“ zariadenia a ozve sa postupnosť zvukových signálov.
- LED indikátor **5** „primárneho“ zariadenia bude aj naďalej blikať a čakať na spárovanie so zariadením na

prehrávanie. Keď sa „primárne zariadenie“ úspešne spárovalo so zariadením na prehrávanie, „primárne“ aj „sekundárne“ zariadenie sa dá použiť na synchronne prehrávanie a ovládanie počas režimu prehrávania prostredníctvom Bluetooth®.

- Opätovným stlačením tlačidla  **10** prerušíte pripojenie po spárovaní prostredníctvom TWS, pričom bude blikať LED indikátor **5** na pripojenom „sekundárnom“ zariadení a ozve sa postupnosť signálnych tónov.

i **POZNÁMKA:** Výrobok, na ktorom sa tlačidlo  **10** stlačilo ako prvé, sa stane „primárnym“ zariadením (v ľavom zvukovom kanáli) a druhé zariadenie sa potom stane štandardne „sekundárnym“ zariadením (v pravom zvukovom kanáli).

● Čistenie

- Pred čistením vypnite výrobok a odpojte všetky káble.
- Vonkajšie časti výrobku čistite len pomocou mäkkej, suchej handričky!

● Skladovanie počas nepoužívania výrobku

- Výrobok skladujte v suchom prostredí, keď sa nepoužíva. Chráňte ho pred prachom a priamym slnečným svetlom. Nabíjateľná batéria sa musí pravidelne nabíjať.

● Riešenie problémov

● = **Porucha**

⦿ = Možná príčina

○ = Nápravné opatrenie


● = **Žiadne funkcie**

⦿ = Batéria je vybitá.

○ = Nabite batériu podľa popisu v časti „Nabíjanie“ tohto návodu.

● **Žiadne pripojenie prostredníctvom Bluetooth®**

⦿ Chyba činnosti výrobku

- Ak je to potrebné, odpojte kábel AUX **13** od vstupného konektora AUX-in **1**.
- Vypnite a znova zapnite výrobok a zvýšte hlasitosť.
- Chyba prehrávacieho zariadenia.
- Skontrolujte a zistite, či prehrávacie zariadenie rozpoznalo výrobok.
- Skontrolujte a zistite, či prehrávacie zariadenie nenašlo a nepripojilo sa k nejakým iným zariadeniam so štandardom Bluetooth® 5.3.
- Žiadne prehrávanie hudby prostredníctvom Bluetooth®**
- Chyba činnosti výrobku
- Skontrolujte a zistite, či nie je kábel AUX **13** aj naďalej pripojený ku konektoru AUX-in **1**, ak je, odpojte ho.
- Ak je výrobok zapnutý, vypnite ho a znova ho zapnite.
- Podržaním stlačeného tlačidla  **6** spustíte nové pripojenie k prehrávaciemu zariadeniu.
- Zvýšte hlasitosť na prehrávacom zariadení.

● Žiadne prehrávanie hudby prostredníctvom pripojenia k vstupnému konektoru AUX-in

- Pri pripájaní kábla AUX sa vyskytla chyba 13
- Znova pripojte kábel AUX 13 k prehrávaciemu zariadeniu.
- Hlasitosť na prehrávacom zariadení alebo na výrobku je príliš nízka a musí sa zvýšiť.

● Likvidácia

Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.

Výrobok:



Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.

Batérii/akumulátorov:



**Pri nesprávnej likvidácii batérii/
akumulátorov hrozí poškodenie
životného prostredia!**

Batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom.

Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné:

Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie preto odovzdajte na komunálnom zbernom mieste.

● Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO prehlasuje, že výrobok BLUETOOTH® REPRODUKTOR HG10431A / HG10431B, zodpovedá smerniciam 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.owim.com



● Záruka a servis

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré

sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 427602_2301) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 137
Einleitung	Seite 140
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 140
Hinweise zu Warenzeichen	Seite 141
Lieferumfang	Seite 142
Teilebeschreibung	Seite 142
Technische Daten	Seite 143
Sicherheit	Seite 145
WARNUNG! Sicherheitshinweise für Akkus	Seite 147
Vor der Inbetriebnahme	Seite 151
Akku aufladen	Seite 151
Produkt verwenden	Seite 153
Bluetooth® -Verbindung herstellen	Seite 153
Tastenfunktionen	Seite 154
Über den AUX-Eingang verbinden	Seite 157
Zwischen Verbindungen per AUX-Eingang und Bluetooth® umschalten	Seite 158
TWS-Verbindung	Seite 159

Reinigung	Seite 160
Lagerung bei Nichtbenutzung	Seite 161
Fehlerbehebung	Seite 161
Entsorgung	Seite 163
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung .	Seite 165
Garantie und Service	Seite 166
Garantie	Seite 166
Abwicklung im Garantiefall	Seite 167
Service	Seite 169

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät und auf der Verpackung werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „VORSICHT“ auf eine Gefährdung mit geringem Risikograd hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, leichte oder mittlere Verletzungen verursachen kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „ACHTUNG“ auf einen möglichen Sachschaden hin.



HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Handverletzungen durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden.



Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu beachten ist.



WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen. Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Lebensgefahr, schwerwiegende Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden!



Gleichstrom / -spannung



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER (nachfolgend „Produkt“ genannt), ein Gerät aus dem Bereich der Unterhaltungselektronik, ist dafür vorgesehen, Audiomaterial wiederzugeben, welches via Bluetooth oder Klinkenkabel zugespielt werden kann.

Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Reklamationen jeglicher Art, welche aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung resultieren oder aus verbotenen Modifikationen des Lautsprechers resultieren, werden als unbegründet betrachtet. Eine solche Verwendung geschieht auf eigenes Risiko.

● Hinweise zu Warenzeichen

- USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Bluetooth Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG Inc., jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die OWIM GmbH & Co. KG erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Das Warenzeichen und der Markenname SilverCrest sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.
- Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.







● **Lieferumfang**

- Entfernen Sie vollständig das Verpackungsmaterial und prüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit. Wenden Sie sich bei fehlenden oder beschädigten Teilen an den Verkäufer.
- 1 Bluetooth®-Lautsprecher
 - 1 Ladekabel (USB-C / USB Typ A)
 - 1 AUX-Kabel (3,5-mm-Klinkenstecker)
 - 1 Kurzanleitung
 - 1 Quick-Start-Guide

● **Teilebeschreibung**

Bitte beachten Sie die Ausklappseite.

- 1 AUX-Eingang
- 2 LED (Anzeige des AUX-Eingangs)
- 3 USB-C-Ladeanschluss
- 4 LED Akkuladeanzeige
- 5 LED (Bluetooth®/TWS-Anzeige)

- 6  Bluetooth®-Taste
- 7  -Taste (Lautstärke verringern / nach hinten springen / Anfang des Titels)
- 8  -Taste (Wiedergabe / Pause / EIN/AUS)
-  **HINWEIS:** Um das Gerät ein- und auszuschalten, müssen Sie ca. 2 Sekunden die Taste drücken und es ertönt ein Signalton.
- 9  +Taste (Lautstärke erhöhen / nach vorne springen)
- 10  TWS-Taste
- 11 Lautsprecher
- 12 Ladekabel (USB-C / USB Typ A)
- 13 3,5-mm-AUX-Kabel
- 14 Quick-Start-Guide
- 15 Kurzanleitung

● Technische Daten

Eingangsspannung/
-strom: 5 V, 1000 mA

Integrierter Akku:	1 x 3,7 V Lithium-Ion-Akku mit 1850 mAh (Der Akku ist nicht austauschbar.)
Musikleistung:	max. 6 W RMS
Funkstandard:	Bluetooth® 5.3
Frequenzband:	2400 MHz–2483.5 MHz
Max. Sendeleistung:	1 mW
Ladebuchse:	USB-C
AUX-Eingang:	3,5-mm-Klinkenstecker
Abmessungen:	ca. 90 x 75 mm (H x Ø)
Gewicht:	ca. 215 g
Betriebsbedingungen:	10°C–35°C, 40 %–85 % rel. humidity
Lagertemperatur:	-20°C–+60°C
Betriebszeit:	ca. 15 Stunden Wiedergabe von Musik
Ladezeit:	ca. 3 Stunden
Bluetooth®-Protokolle:	
	AVRCP (zu Fernsteuerung von Audiofunktionen über Mobiltelefone), A2DP (drahtlose Audioübertragung)



Sicherheit

Dieses Kapitel liefert wichtige Sicherheitshinweise zur Handhabung des Produktes. Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen und Sachschäden führen. Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedienund Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

GEFAHR!

- **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

GEFAHR!

- **ERSTICKUNGSGEFAHR!** Verpackungsmaterialien (z. B. Folien oder Polystyrol) dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterial fern. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

 WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!

- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer, setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.
- Öffnen Sie niemals das Produktgehäuse, da andernfalls Explosionsgefahr besteht! Im Inneren befinden sich keine Teile, die eine Wartung erfordern.

 WARNUNG!

Funkschnittstelle

Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern,

Werkstätten und in der Nähe medizinischer Geräte aus. Die übertragenen Funksignale könnten die Funktionalität empfindlicher Elektronik stören. Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Schrittmachern und implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, da elektromagnetische Strahlung die Funktionalität von Schrittmachern beeinträchtigen kann. Übertragene Funkwellen können Hörgeräte stören. Platzieren Sie das Produkt bei aktivierten Drahtlosfunktionen nicht in der Nähe von entflammaren Gasen oder potenzielle explosionsfähigen Umgebungen (z. B. Lackierereien), da die abgestrahlten Funkwellen Explosionen und Brände verursachen könnten.

i HINWEIS: Bei Verwendung sollten ALLE Kabel (USB / AUX) weniger als 3 Meter lang sein, damit es nicht zu Störungen kommt.



WARNUNG! Sicherheitshinweise für Akkus

- Decken Sie das Produkt während des Aufladens nicht ab.

- Wenn Flüssigkeiten aus dem Produkt austreten, können diese zu Reizungen oder Verätzungen der Haut, Augen oder Schleimhäuten führen. Es müssen entsprechende Schutzhandschuhe verwendet werden.
- Wenn die Haut, Augen oder die Schleimhäute mit der Flüssigkeit in Berührung gekommen sind, müssen die betroffenen Stellen mit viel Wasser gespült werden und es muss umgehend ein Arzt aufgesucht werden.



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Reparaturen am Produkt dürfen nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundendienst durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Sie werden auch die Garantie ungültig machen.
- Beachten Sie die Verwendungsbeschränkungen und Verwendungsverbote für batteriebetriebene Produkte

in Situationen, die gefährlich sein können, wie z. B. an Tankstellen, Flughäfen, Krankenhäusern usw.

ACHTUNG! ACHTUNG SACHSCHÄDEN

- Dieser Artikel enthält keine Teile, welche vom Verbraucher gewartet werden können. Der Akku kann nicht ersetzt werden.
- Überprüfen Sie den Artikel vor jeder Verwendung! Wenn Sie irgendwelche Beschädigungen am Gerät oder am Ladekabel entdecken, verwenden Sie das Gerät nicht mehr!
- Falls Sie während der Benutzung etwas Ungewöhnliches (z. B. ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche bzw. Rauch) feststellen, schalten Sie das Produkt umgehend aus und trennen Sie alle Kabel. Stellen Sie die Benutzung des Produktes ein.
- Das Produkt muss vor Tropf- und Spritzwasser geschützt werden, wenn die Anschlussabdeckung des USB-C-Ladeanschlusses geöffnet ist. Bitte beachten Sie außerdem die Nutzungsanweisungen des Ladegerätes vom Hersteller.

- Plötzliche Temperaturänderungen können dazu führen, dass sich Kondensation im Inneren des Produktes bildet. Warten Sie in diesem Fall vor der Benutzung einige Zeit, bis sich das Produkt akklimatisiert hat.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder andere Gegenstände mit offenen Flammen auf oder in die Nähe des Produktes.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizungen oder anderen Wärme abstrahlenden Geräten!

ACHTUNG!

Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von den Umgebungsbedingungen. Im Falle einer schnurlosen Datenübermittlung kann der Empfang der Daten durch nicht autorisierte dritte Parteien nicht ausgeschlossen werden. Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht verantwortlich für Interferenzen mit Radio- oder Fernsehgeräten, welche durch unautorisierten Eingriff in das Gerät verursacht werden. Darüber hinaus übernimmt die OWIM GmbH & Co KG keine Verantwortung für den Ersatz oder den Austausch von Kabel

und Geräten, welche nicht von OWIM vertrieben werden. Ausschließlich der Nutzer des Geräts ist verantwortlich für die Beseitigung von Interferenzen, welche durch solche unautorisierten Änderungen des Geräts verursacht werden, ebenso wie für den Ersatz solcher Geräte.

● Vor der Inbetriebnahme




- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Vollständigkeit und Unversehrtheit des Verpackungsinhalts! Wenn Sie Schäden oder fehlende Teile feststellen, wenden Sie sich an den Händler, der dieses Produkt verkauft hat.
- Stellen Sie das Produkt beim Betrieb auf einen ebenen, gleichmäßigen Untergrund.

● **Akku aufladen**





- Vor der ersten Verwendung muss der Akku aufgeladen werden.
- i Hinweis:** Dieses Produkt darf nicht über den USB-Anschluss von Notebooks etc. geladen werden.

- Wenn der integrierte Akku erschöpft ist, wird einmalig ein Tonsignal ausgegeben und die LED **4** blinkt rot. Sie sollten den Akku dann baldmöglichst aufladen.
 - Je nach Lautstärke und Alter des Akkus beträgt die Betriebszeit des Produktes bei vollständiger Aufladung etwa 15 Stunden (Musikwiedergabe).
 - Stecken Sie den USB-C-Stecker des Ladekabels **12** in den USB-C-Ladeanschluss **3** des Produktes. Stecken Sie den USB-Stecker des Ladekabels **12** in den USB-Anschluss eines USB-Adapters (nicht im Lieferumfang enthalten).
- i Hinweis:** LED **4** leuchtet während des Aufladens rot und erlischt, sobald das Aufladen abgeschlossen ist. Die Ladedauer beträgt für einen leeren Akku ca. 3 Stunden.
- i Hinweis:** Das Produkt kann während der Aufladung genutzt werden. Dadurch wird die Ladezeit jedoch mindestens verdoppelt.
- Sobald die Aufladung abgeschlossen ist, trennen Sie den USB-C-Stecker des Ladekabels **12** vom Produkt.

● Produkt verwenden

- Halten Sie die Taste   gedrückt, bis die Signal-LED  weiß blinkt und eine Signaltonesequenz ausgegeben wird. Das Produkt versucht nun, eine Verbindung zum Wiedergabegerät (z. B. Smartphone oder Computer) herzustellen.

● **Bluetooth® -Verbindung herstellen**



- Trennen Sie alle Stecker vom AUX-Eingang  , bevor Sie versuchen, eine Bluetooth®-Verbindung herzustellen.
- Schalten Sie das Wiedergabegerät ein und achten Sie darauf, dass sein Bluetooth®-Modus eingeschaltet ist.
- Halten Sie am Produkt 2 Sekunden lang die Taste   gedrückt, bis die LED  weiß blinkt und eine Signaltonesequenz ausgegeben wird. Das Produkt versucht nun, eine Verbindung zum Wiedergabegerät (z. B. Smartphone oder Computer) herzustellen.
- Die Produktkennung am Wiedergabegerät lautet „SBL TW6 C2“. Nehmen Sie die Verbindung am



Wiedergabegerät an. Beachten Sie die Anforderungen der Software auf dem Wiedergabegerät.

- Sobald die Verbindung steht, leuchtet die LED 5 weiß und eine Signaltonesequenz wird ausgegeben.
- Die maximale Reichweite der Verbindung beträgt ca. 10 m, kann aber durch die Geometrie der Räumlichkeiten (dazwischen liegende Möbel, Wände o. Ä.) verringert werden.
- Das Wiedergabegerät muss den Bluetooth®-Standard 5.3 unterstützen, andernfalls können Sie nicht alle Funktionen nutzen.

● **Tastenfunktionen**

- Starten Sie am Abspielgerät eine Playlist.
- Das Produkt hat 5 Tasten und diese steuern die folgenden Funktionen:

Taste	Funktion
	<ul style="list-style-type: none">- Zum Ein- oder Ausschalten des Produktes die Taste für ca. 2 Sekunden gedrückt halten. Es ertönt ein Signalton.- Während der Wiedergabe zum Anhalten oder Fortsetzen der Wiedergabe kurz drücken.
	<ul style="list-style-type: none">- Zum Aktivieren / Deaktivieren des Bluetooth®-Verbindung circa 2 Sekunden gedrückt halten.

Taste	Funktion
	<ul style="list-style-type: none">- Zum Koppeln von zwei Geräten kurz drücken, bevor sie eine Verbindung zu einem externen Bluetooth®-Wiedergabegerät herstellen. Bei erfolgreicher Kopplung wird ein Signalton ausgegeben.- Zum Unterbrechen der aktuellen TWS-Verbindung kurz drücken. Es wird ein Signalton ausgegeben.
	<ul style="list-style-type: none">- Während der Wiedergabe kurz drücken, um die Lautstärke zu erhöhen. Sobald die maximale Lautstärke erreicht wurde, wird ein Signalton ausgegeben.- Während der Wiedergabe gedrückt halten, um zum nächsten Lied in der Wiedergabeliste zu springen.

Taste	Funktion
—	<ul style="list-style-type: none">- Während der Wiedergabe kurz drücken, um die Lautstärke zu verringern. Sobald die minimale Lautstärke erreicht wurde, wird ein Signalton ausgegeben.- Während der Wiedergabe gedrückt halten, um zum vorherigen Lied in der Wiedergabeliste zu springen.

i Hinweis: Wenn Sie die Lautstärke am Produkt ändern, ändert sich auch die Lautstärke am Wiedergabegerät. Die Synchronisierung der Lautstärke hängt vom Betriebssystem und der Marke Ihres Wiedergabegerätes ab.

● Über den AUX-Eingang verbinden

i Hinweis: Die Musikwiedergabe per AUX-Eingang 1 hat Priorität vor der Bluetooth®-Verbindung.

- Sobald das AUX-Kabel **13** am AUX-Eingang **1** angeschlossen ist, wird die Bluetooth®-Verbindung getrennt. Die Musikwiedergabe ist nun allein auf den AUX-Eingang eingestellt und die LED **2** leuchtet grün.
- Wenn das Produkt ausgeschaltet ist, halten Sie die Taste **▶|| 8** gedrückt, bis die Signal-LED **2** grün leuchtet und eine Signaltonesequenz ausgegeben wird.
- Schalten Sie das Wiedergabegerät ein und starten Sie die Wiedergabe.
- Stellen Sie am Wiedergabegerät die größtmögliche Lautstärke ein. Regeln Sie anschließend die Lautstärke mit den +/- Tasten **9 7** am Lautsprecher.“


● **Zwischen Verbindungen per AUX-Eingang und Bluetooth® umschalten**

- Setzen Sie die Musikwiedergabe per Bluetooth®-Verbindung fort, indem Sie das AUX-Kabel **13** vom AUX-Eingang **1** abziehen. Anschließend sucht das Produkt nach dem zuvor gekoppelten Wiedergabegerät (falls

zutreffend) und stellt automatisch erneut eine Bluetooth®-Verbindung her.

● TWS-Verbindung

i Hinweis: Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn zwei dieser Produkte erworben wurden und beide die gleiche Modellnummer aufweisen.

- Schalten Sie beide Produkte ein und stellen Sie sicher, dass beide nicht über Bluetooth mit einem anderen Gerät verbunden sind. Ein Gerät muss mit einem Wiedergabegerät verbunden sein.
- Eine TWS-Verbindung ist auch nur möglich, wenn kein Kabel am „AUX-IN“ Anschluss angeschlossen ist.
- Drücken Sie die Taste  **10** an einem der Produkte. Dieses wird dadurch als „Primäre“-Gerät festgelegt. Ein Signalton wird ausgegeben. Bei erfolgreicher Kopplung beider Produkte hört die LED **5** des verbundenen „Sekundäre“-Gerätes auf zu blinken und eine Signaltonsequenz ertönt.

- Die LED **5** des „Primäre“-Gerätes blinkt weiterhin, bis die Kopplung mit dem Wiedergabegerät abgeschlossen ist. Sobald das „Primäre“-Gerät erfolgreich mit dem Wiedergabegerät gekoppelt wurde, können „Primäre“- und „Sekundäre“-Gerät im Bluetooth®-Wiedergabemodus synchron wiedergegeben und gesteuert werden.
- Drücken Sie zum Trennen der TWS-Kopplung erneut **10**. Die LED **5** am verbundenen „Sekundäre“-Gerät blinkt und es ertönt eine Signaltonsequenz.

i Hinweis: Das Produkt, bei dem die Taste **10** zuerst gedrückt wurde, wird zum „Primären“-Gerät (linker Audiokanal). Anschließend wird das andere Gerät automatisch zum „Sekundären“-Gerät (rechter Audiokanal).

● Reinigung

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung ab und trennen Sie alle Kabel.

- Reinigen Sie die Außenseite des Produktes nur mit einem weichen, trockenen Tuch!

● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Lagern Sie das Produkt bei Nichtbenutzung in trockener Umgebung. Schützen Sie es vor Staub und direktem Sonnenlicht. Der Akku muss regelmäßig geladen werden.

● Fehlerbehebung

● = Fehler

⊙ = Mögliche Ursache

○ = Maßnahme

● = Keine Funktion

⊙ = Akku ist leer


○ = Laden Sie den Akku entsprechend den Anweisungen des Abschnitts „Aufladen“ auf.

● **Keine Bluetooth®-Verbindung**

⊙ Fehler beim Betrieb des Produktes.

- Trennen Sie bei Bedarf das AUX-Kabel **13** vom AUX-Eingang **1**.
- Schalten Sie das Produkt aus und wieder ein und erhöhen Sie die Lautstärke.
- Fehler am Abspielgerät.
- Prüfen Sie, ob das Produkt vom Wiedergabegerät erkannt wurde.
- Prüfen Sie, ob das Wiedergabegerät erkannt und mit anderen Geräten mit Bluetooth®-Standard 5.3 verbunden wurde.

● Keine Musikwiedergabe mit Bluetooth®

- Fehler beim Betrieb des Produktes.
- Prüfen Sie, ob das AUX-Kabel **13** immer noch am AUX-Eingang **1** eingesteckt ist. Falls ja, ziehen Sie es.
- Wenn das Produkt eingeschaltet ist, schalten Sie es aus und wieder ein.
- Halten Sie zum Starten einer neuen Verbindung mit dem Wiedergabegerät die -Taste **6** gedrückt.

- Die Lautstärke am Abspielgerät erhöhen.
- **Keine Musikwiedergabe über Verbindung des AUX-Eingangs**
- Fehler beim Anschließen des AUX-Kabels 13
- Verbinden Sie das AUX-Kabel 13 erneut mit dem Wiedergabegerät.
- Die Lautstärke am Wiedergabegerät oder am Produkt ist zu gering eingestellt und muss erhöht werden.

● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 - 7: Kunststoffe / 20 - 22: Papier und Pappe / 80 - 98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Batterien/Akkus:



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Vereinfachte EU- Konformitätserklärung

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER HG10431A/HG10431B, den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.owim.com



● Garantie und Service

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden

wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 427602_2301) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild,

einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10431A/ HG10431B
Version: 07/2023

IAN 427602_2301